

*Pan**Piotr Solecki**ul. Lipowa 5 A**64-920 Piła*

oo

**Sprawozdanie z kontroli**

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 487) przeprowadzono w dniu 21 października 2015 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pana Piotra Soleckiego, ul. Lipowa 5 A 64-920 Piła.

Czynności kontrolne w jednostce kontrolowanej zostały przeprowadzone na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 632/15 z 19 października 2015 r., przez Annę Turno-Maćkowiak, starszego specjalistę w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu.

Tłumacz przysięgły został poinformowany o przedmiotowej kontroli pismem Wojewody Wielkopolskiego z 9 października 2015 r., o sygnaturze KN-II.431.56.2015.5.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

**Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie, pomimo stwierdzonej nieprawidłowości, działalność tłumacza przysięgłego Pana Piotra Soleckiego, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:**

Pan Piotr Solecki jako tłumacz przysięgły języka niemieckiego posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego, zawierającą w otoku jego imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych, tj. nr TP/52/10, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym kontrolą, tj. od 1 stycznia 2010 r. do 31 grudnia 2014 r., dokonano w repertorium prowadzonym w formie elektronicznej, łącznie wpisu 13 383 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wszystkie czynności tłumacza przysięgłego, które zostały odnotowane w przedstawionym repertorium wykonano w zakresie posiadanych uprawnień.

13

W repertorium zamiast wysokości pobranego wynagrodzenia wpisywano numer wystawionego dla zleceniodawcy rachunku, co było niezgodne z art. 17 ust. 2 pkt 6 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie podlegającym kontroli wykonano 99 tłumaczeń pisemnych na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Wynagrodzenie, zgodnie z oświadczeniem tłumacza przysięgłego, pobrano zgodnie ze stawkami wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

W zakresie powyższego tłumacz przysięgły wyjaśnił, iż: „(...) tłumaczenia na rzecz określonych w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 o zawodzie tłumacza przysięgłego podmiotów wykonują zgodnie ze stawkami wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego podanymi w Rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24.01.2015 r. W prowadzonym repertorium wpisuję jako wynagrodzenie nr wystawianego dla tych podmiotów rachunku.”

Stan faktyczny został utrwalony w sprawozdaniu z kontroli oraz w liście sprawdzającej - kontrola działalności tłumacza przysięgłego.

Tłumacz przysięgły wraz z niniejszym sprawozdaniem z kontroli otrzymuje ww. listę sprawdzającą.

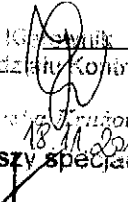
**Biorąc pod uwagę powyższe** wnoszę o prowadzenie repertorium zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 pkt 6 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Pana, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego sprawozdania z kontroli, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

**Pouczenie:** Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 4 zarządzenia Nr 447/15 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 4 sierpnia 2015 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pan prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

**z up. Wojewody Wielkopolskiego**

  
**Joanna Różycka-Dydymka**  
Zastępca Dyrektora  
Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru

  
13.11.2015  
Anna Turko-Maczkowiak  
Starszy specjalista

al. Niepodległości 16/ 18, 61-713 Poznań, tel. 61-851-55-66, fax 61-854-11-50  
www.poznan.uw.gov.pl, e-mail: [wojewoda.wielkopolski@poznan.uw.gov.pl](mailto:wojewoda.wielkopolski@poznan.uw.gov.pl)  
[www.obywatel.gov.pl](http://www.obywatel.gov.pl), infolinia tel. 222 500 117